

# 八王子市外国人中文/日文信息刊物

# Ginkgo

银杏



▲ 从高尾山站瞭望台观赏的风景

▲ 高尾山駅展望台からの風景

## “多彩的百年打造辉煌的 100 年”

本页下方的标志您看过吗？该标志是八王子市为迎接 2017 年建市 100 周年纪念从 361 幅应征作品中甄选出的，是象征展现八王子市多方魅力的建市 100 周年纪念事业的徽标。其右侧的标语与本文的标题，从 1,752 幅应征作品中遴选而出，凝聚着市民们“将百年历史的精彩传承到 100 年之后世代的辉煌”的共同愿望。在本期的特集中，我们将简单地介绍八王子市多彩的历史。



多彩的百年打造辉煌的100年

(续后页)

## “百年の彩りを 次の100年の輝きへ”

下のマークを見たことがありますか？八王子市は、平成29年に市制100周年を迎えます。下のマークは公募361作品の中から選定された、八王子の様々な魅力を表現した市制100周年記念事業のロゴマークです。ロゴマークの右側のフレーズとこの記事のタイトルは、公募1,752作品の中から選定されたキヤッチフレーズで、「百年の歴史という“彩り”を、100年先の世代の“輝き”につなげていく」という思いがこめられています。今回の特集では、その八王子市の“彩り”である歴史を簡単に紹介します。



百年の彩りを 次の100年の輝きへ

(裏面へ続く)

外国人人口  
截至 2015 年 12 月末 104 国  
男 4,599 人 女 5,461 人 共计 10,060 人

外国人人口  
平成27年 12月末日現在 104 国  
男 4,599人 女 5,461人 計 10,060人

### 八王子地名の由来

距今约 430 年前，战国时代末期<sup>（1582 年）</sup>之后不久，北条氏照建了一个新城，他将八王子权现作为该城的守护神而祭祀，新城由此而得名，被称为八王子城。该城统管的地区（现为元八王子）则被称为“八王子”。

成为八王子地名由来的八王子神社，  
供奉着八王子权现，位于八王子  
城内



### 八王子の繁荣

天正 18 年（1590 年）八王子城陷落，八王子归入德川家康的统治。在现今的八王子市区兴建的八王子客棧，带动了这一地区的发展。该地区被称为八王子，原有的八王子地区则被称为“元八王子村”。在八王子客棧，每逢日期尾数为 4 或 8 的日子开设集市。随着集市的频繁交易，纺织业不断发展，城镇也由此繁荣起来。

### 废藩置县与八王子

明治 4 年（1871 年）、政府为了确立中央集权的统一国家，废除了当时的藩，设置了府与县。在废藩置县的改制中，八王子被编入了神奈川县的管辖。

### 八王子市的诞生

三多摩是<sup>（1871 年）</sup>天皇以及众多人口居住的东京府的水道水源及引水渠所在地，当时三多摩属于神奈川县，东京府无法管辖这一地区。明治 26 年（1893 年）4 月 1 日，八王子因水道事业而纳入东京府。大正 6 年（1917 年）9 月 1 日，作为东京的第二个城市八王子市诞生，开创了“八王子市”历史的序章。

本刊银杏（Ginkgo）将自本期起至 2018 年 3 月 31 日八王子 100 周年纪念事业结束的期间内，为增进各位对八王子魅力的再认识，加深对八王子的情感，在 100 周年纪念专栏刊载特集。首次特集的本期主题为“八王子的历史”，大家阅读后有收获吗？如果对大家了解当地的历史、地名的由来有所帮助，我们将感到十分荣幸。敬请期待 100 周年纪念的第二期特集！

### 咨询:

建市 100 周年纪念事业推进室 ☎042-620-7348  
文化遗产课 ☎042-620-7265

### 八王子の地名の由来

今から約 430 年前、戦国時代末期<sup>（1582 年）</sup>をすぎたころ、北条氏照が新しい城を築きました。氏照がその城の守護神として、八王子権現を祀ったため、城が八王子城と呼ばれるようになり、その城の支配が及ぶ地域（現在の元八王子）が「八王子」と呼ばれるようになりました。

八王子の地名の由来となった、八王子権現  
が祀られている八王子城にある八王子  
神社

### 八王子の繁荣

その後、天正 18 年（1590 年）に八王子城は落城、八王子は徳川家康の統治の下に入ります。そして、現在の八王子市街の地に、八王子宿がつくられ、発展していくにつれ、その地が八王子、もともと八王子地域は「元八王子村」と呼ばれるようになります。八王子宿では、4 と 8 のつく日に市が開かれるようになります。その後、市で取引が盛んに行われた織物業の発展とともに街はさらに賑わいます。

### 廃藩置县と八王子

明治 4 年（1871 年）、政府はこれまでの藩を廃止し、府と県を置くことにより、中央集権統一国家を確立します。この廃藩置县という改革により、八王子は神奈川县に編入されます。

### 八王子市の誕生

当時、天皇や多くの人々が住む東京府の水道の水源や水路のみなもとである三多摩が神奈川县にあったため、東京府は管理することができませんでした。そこで最終的に明治 26 年（1893 年）4 月 1 日、八王子は水道事業のため、東京府へと編入されます。そして大正 6 年（1917 年）9 月 1 日、八王子は東京で 2 番目に市制を施行し、「八王子市」として新たな歴史を刻み始めたのです。

Ginkgo では、100 周年記念事業期間が終了する平成 30 年 3 月 31 日までの間、みなさんに八王子の魅力を再認識していただき、八王子への愛着を深めていただくために、100 周年記念コラムの掲載を予定しています。第 1 回の今回の特集のテーマは「八王子の歴史」でしたが、楽しんでいただけましたか？歴史や、その名の由来を知ること、みなさんの八王子への興味や愛着を少しでも深めていただけると幸いです。次号の 100 周年記念コラム第 2 回もお楽しみに！

### 問い合わせ:

市制 100 周年記念事業推進室 ☎042-620-7348  
文化財課 ☎042-620-7265

●生涯学习中心 日语教室

晚上7点~9点(周四)3月17日/4月14、21日/5月12日  
 上午10点~12点(周五)4月8、15、22日/5月6、13日  
 咨询: 生涯学习中心 ☎042-648-2231

●生涯学习中心南大泽分馆 日语教室

晚上7点~9点(周三)3月23日/4月13、27日/5月11日  
 咨询: 生涯学习中心南大泽分馆 ☎042-679-2208

●晚霞小霞交流之乡 花节

4月1日(周五)~17日(周日)  
 地点: 晚霞小霞交流之乡  
 在盛开的约3,000株三叶杜鹃旁,举办丰富多彩的活动。  
 咨询: 晚霞小霞交流之乡 ☎042-652-3072

●滝山城址樱花节

4月2日(周六)  
 地点: 滝山城址中之丸广场及都立滝山公园  
 在都内屈指可数的赏樱名地“滝山观樱林”,举办乡土艺术演出、野外茶会,并有歌谣表演。  
 咨询: 滝山城址文化协会事務局(加住市民中心内) ☎042-691-5215

●高尾山嫩叶节

4月9日(周六)~5月29日(周日)  
 地点: 高尾山麓及山中  
 以周六、周日·节假日为中心举办各类活动。  
 咨询: 高尾山嫩叶节实行委员会事務局 ☎042-661-4151

●生涯学习センター 日本語教室

午後7時~9時(木)3月17日/4月14、21日/5月12日  
 午前10時~12時(金)4月8、15、22日/5月6、13日  
 問い合わせ: 生涯学习センター ☎042-648-2231

●生涯学习センター 南大沢分館 日本語教室

午後7時~9時(水)3月23日/4月13、27日/5月11日  
 問い合わせ: 生涯学习センター南大沢分館 ☎042-679-2208

●夕やけ小やけふれあいの里 花まつり

4月1日(金)~17日(日)  
 会場: 夕やけ小やけふれあいの里  
 約3,000本のミツバツツジが開花する中、催し物を行います。  
 問い合わせ: 夕やけ小やけふれあいの里 ☎042-652-3072

●滝山城跡さくらまつり

4月2日(土)  
 会場: 滝山城跡中の丸広場及び都立滝山公園  
 都内有数の桜の名所である「滝山観桜林」の下において、郷土芸能や野点、歌謡ショーなどを行います。  
 問い合わせ: 滝山城跡文化協会事務局(加住市民センター内) ☎042-691-5215

●高尾山若葉まつり

4月9日(土)~5月29日(日)  
 会場: 高尾山麓及び山中  
 土日・祝日を中心にさまざまなイベントを開催します。  
 問い合わせ: 高尾山若葉まつり実行委員会事務局 ☎042-661-4151

面向外国人的日语教室

在八王子市,开设了以在市内就学、居住、工作的外国人为对象的初级日语教室。

地点	生涯学习中心 (从JR八王子站·京王八王子站步行约4分)	生涯学习中心 南大泽分馆 (从京王相模原线南大泽站步行约3分)
星期·时间※	周四 晚上7点~9点 周五 上午10点~12点	周三 晚上7点~9点
名额	周四20名、周五40名	20名
费用	授课费免费。必要时需交教材费。	
报名	请直接到授课地点报名。请在第一次到教室参加学习时,当场填写报名表。	

※非每周都有日语教室。详细日程请参阅本刊银杏(Ginkgo)的活动广场栏,每期都介绍。

※除八王子市开设的日语教室外,市内的志愿者团体也开设了日语教室。详细内容请向本刊封底所刊载的团体咨询。

咨询: 生涯学习中心 ☎042-648-2231  
 生涯学习中心南大泽分馆 ☎042-679-2208

外国人のための日本語教室

八王子市では、市内在学・在住・在勤の外国人の方を対象に初級の日本語教室を開催しています。

会場	生涯学习センター (JR八王子駅・京王八王子駅から徒歩約4分)	生涯学习センター 南大沢分館 (京王相模原線南大沢駅から徒歩約3分)
曜日・時間※	木曜日 午後7時~9時 金曜日 午前10時~12時	水曜日 午後7時~9時
定員	木曜日20名、金曜日40名	20名
費用	授業料は無料。テキスト代が必要になる場合があります。	
申し込み	直接会場へ。初めて教室に参加するときに、その場で申し込み用紙に記入してください。	

※教室の開催は毎週ではありません。詳しい日程は、Ginkgoの行事欄で毎号ご案内していますので、ご確認ください。

※八王子市主催の日本語教室のほかにも、市内のボランティア団体による日本語教室も開催されています。詳しくは、裏表紙に記載されている各団体へお問い合わせください。

問い合わせ: 生涯学习センター ☎042-648-2231  
 生涯学习センター南大沢分館 ☎042-679-2208



实用信息	べんりな電話番号(べんりなでんわばんごう)
八王子市役所市民課 (1楼) ☎042-620-7232	八王子市役所市民課 ☎042-620-7232
入国管理局信息中心 ☎03-5796-7112	入国管理局インフォメーションセンター ☎03-5796-7112
火災/救护车 ☎119 /八王子消防署 ☎042-625-0119	火事・救急車 ☎119 /八王子消防署 ☎042-625-0119
警察(緊急時) ☎110 /八王子警察署 ☎042-645-0110	警察(緊急時) ☎110 /八王子警察署 ☎042-645-0110
医疗信息	医療情報(いりょうじょうほう)
阿姆达(国际医疗信息中心) ☎03-5285-8088 每天 9:00-20:00	アムタ(国際医療情報センター) ☎03-5285-8088 毎日9:00-20:00
“向日葵”(东京都保险医疗信息中心) ☎03-5285-8181 每天 9:00-20:00 用外语进行医疗咨询。	ひまわり(東京都保険医療情報センター) ☎03-5285-8181 毎日9:00-20:00 外国語で医療相談を行っています。
東京都緊急口译服务 ☎03-5285-8185 周一~周五 17:00-20:00 /节假日 9:00-20:00	東京都緊急通訳サービス ☎03-5285-8185 平日17:00-20:00/休日9:00-20:00
生活咨询	生活相談(せいかつそうだん)
八王子国际协会 ☎042-642-7091 面向外国人的免费行政书士咨询 每月第2个周六 14:00-17:00 面向外国居民的生活咨询 周一~周六 10:00-17:00	八王子国際協会 ☎042-642-7091 行政書士による外国人相談 毎月第2土曜日 14:00~17:00 在住外国人のための生活相談 月~土 10:00-17:00
東京都面向外国人的咨询(法律・入国・教育问题等) 中文: 周二・周五 9:30-12:00, 13:00-17:00 ☎03-5320-7766	東京都外国人相談(法律・入国・教育問題など) 中国語: 火・金 9:30-12:00, 13:00-17:00 ☎03-5320-7766
日语课程	日本語レッスン(にほんごれっすん)
八王子市生涯学习中心 ☎042-648-2231	八王子市生涯学習センター ☎042-648-2231
八王子市生涯学习中心南大沢分馆 ☎042-679-2208	八王子市生涯学習センター南大沢分館 ☎042-679-2208
八王子国际友好俱乐部 武田 ☎03-3489-9707	八王子国際友好クラブ 武田 ☎03-3489-9707
八王子日本語会 中島 ☎044-987-2461	八王子にほんごの会 中島 ☎044-987-2461
日中友好日语学习会 澄川 ☎090-1118-6098	日中友好日本語学習会 澄川 ☎090-1118-6098
亚洲青年会 徳田 ☎090-3877-3574	アジア青年会 徳田 ☎090-3877-3574
学习支援	学習支援(がくしゅうしえん)
和世界上的孩子们手拉手学生会 丸山 ☎090-2318-6744	世界の子どもと手をつなぐ学生会 丸山 ☎090-2318-6744
八王子国际协会 ☎042-642-7091	八王子国際協会 ☎042-642-7091
相关信息	情報(じょうほう)
八王子地球市民广场会报: 八王子国际协会的信息杂志 领取处: 市役所市民大厅(1楼)、多文化共生推进课、八王子国际协会、创造会馆信息广场(1楼)、各市民中心	地球市民プラザ八王子だより 八王子国際協会の広報誌 配布場所: 市役所1階市民ロビー、多文化共生推進課、八王子国際協会、クリエイティブホール1階情報プラザ、各市民センター
外国人生活便利手册 领取处: 市役所市民課、多文化共生推進課、八王子国际协会	外国人のための暮らしの便利帳 配布場所: 市役所市民課、多文化共生推進課、八王子国際協会
八王子市休息日医疗机关、活动信息英文版、中文版 电子邮件业务于每月1日发送 登录者请往 icho@sg-m.jp 发送空邮件即可。	八王子市英語、中国語の休日医療機関・イベント 情報のメール配信サービス(毎月1日) 登録は icho@sg-m.jp へ空メールを。
请在八王子国际协会的 facebook 加赞: http://www.facebook.com/hachiojikokusaikyokai	八王子国際協会のfacebookページで「いいね」をしてください! http://www.facebook.com/hachiojikokusaikyokai
请用手机利用“八王子市网页・手机版” http://www.city.hachioji.tokyo.jp/shiminkatsudo/m/chinese/	携帯から利用できる「八王子市ホームページ・モバイル版」 http://www.city.hachioji.tokyo.jp/shiminkatsudo/m/chinese/
Ginkgo 的领取处: 市役所市民大厅(1楼)、多文化共生推进课、八王子国际协会、市内部分邮局、市政设施、市内大学	Ginkgoの配布場所: 市役所1階市民ロビー、多文化共生推進課、八王子国際協会、市内一部の郵便局、市の施設、市内の大学

発行: 八王子市市民活動推進部多文化共生推進課  
 地址: 〒192-8501 八王子市元本郷町 3-24-1  
 电话: 042-620-7437 传真: 042-626-0253  
 电子信箱: b051400@city.hachioji.tokyo.jp



発行: 八王子市市民活動推進部多文化共生推進課  
 住所: 192-8501 八王子市元本郷町 3-24-1  
 電話: 042-620-7437 ファックス: 042-626-0253  
 Eメール: b051400@city.hachioji.tokyo.jp